

Hong Kong Squash League 2023/24 香港壁球聯賽 2023/24

∞ Points to Note 賽事須知 ∞

Match Format & Scoring 計分方法

- i) Each team will play the other teams in the same Division on a home and away basis while some divisions will have 3 or 4 rounds of matches.
賽事將以主、客制雙循環形式作賽，但個別組別會編排三 或四輪賽事。
- ii) All the matches will be played in the best of 5 games.
所有賽事以五局三勝制進行。
- iii) Different no. of rubbers and Point-a-rally (PAR) scoring system will be applied to different divisions, details are listed as below,
各組別有不同的對賽數目及計分方法，詳情如下：

<u>Division</u> 組別	<u>No. of Rubbers</u> 對賽數目	<u>Scoring</u> (The best of 5 games) 計分方法 (五局三勝制)
D1 & L1	3	PAR – 11
L2 & L3	4	PAR – 15
M1	4	PAR – 11
D2 – D5	5	PAR – 11
D7 – D19 & M2 – M3		PAR – 15

Team Order 球員排序

- i) After confirmation of team order on 1 September 2023, teams are allowed to change team order for **twice** during the season. Team convenors should submit the application to League Office for consideration. A minimum of one week notice is required. The application result and effective date will be informed the convenors in written within 5 working days.
於 2023 年 9 月 1 日確定球員排序名單後，各隊伍可在聯賽季度期間，申請更改球員排序**最多兩次**。在建議生效日期前一星期，領隊必須向聯賽辦事處提出有關申請，以作審批。申請結果及生效日期將於五個工作天內通知相關領隊。
- ii) Where a change involves only the addition of a new player, such changes shall not be counted within the maximum two changes.
新增球員的申請並不計算在更改球員排序的限額內。
- iii) **No application** of changes will be accepted in the **last 4 matches** of the seasons and **the matches in Final Series**.
所有組別的最後四場賽事及所有季後賽賽事均不被接納更改球員排序的申請。

Conceded Rubbers & Walkover 賽事棄權及缺席

- i) If a team is unable to field a full team for a match, that Team's Convenor is encouraged to contact the opposing Convenor and League Office in advance to notify them of that fact. If a reduced team size is reported to the opposing Convenor **at or before 12 noon** on the scheduled match day, the missing matches will be considered as **Conceded Rubbers** and not Walkovers. The complete team will be awarded a win for each Conceded Rubber, but no penalty point shall be deducted in respect of those missing players. Such report should be made by email to the opposing Convenor and the League Office. After the deadline (i.e.12 noon), the team size may not be increased beyond the number declared available.
如隊伍未能安排全隊球員出賽，領隊應盡早主動通知對賽領隊相關情況。如隊伍及時於比賽日**中午 12 時或之前**通知對賽領隊及聯賽辦事處以確定出賽球員數目，該場賽事將被列作棄權(Conceded Rubber)論，而不被視為賽事缺席(Walkover)。而未能安排球員作賽的一方將不會被罰分。通知期限中午 12 點後，所有隊伍便不能增加原已確定的球員數目。
- ii) Teams giving walkovers will be penalized one point for each walkover given.
每場缺席賽事將會被罰扣減一分。
- iii) **The players who do play in a team which gives one or more walkovers or conceded rubbers must play in the correct order of the players actually playing, leaving the lowest seeded rubber(s) unplayed. Failure to do so will result in the application of "Wrong Order".**
無論隊伍能否安排全隊球員出賽或有任何棄權或缺席賽事，隊伍必須要依其已審批的球員排序名單順序遞補隊員繼續進行比賽，否則將被列作排序錯誤(Wrong Order)處理。

League Match played at LCSD Venues 以康文署場地為比賽場地的聯賽賽事

- i) The **Home Team** must sign in at the check-in counter of the LCSD Venues.
主隊必須在簽場處登記用場。
- ii) In case, the match could not be finished within the booked sessions, the **Home Team** should book additional session(s) for the match. Booking ticket should be presented to League Office **within 14 days** for reimbursement.
若賽事未能在訂場時間內完成，主隊應額外訂場，並把訂場票據於**14 天內**交回聯賽辦事處，以申請額外訂場的費用。
- iii) If the match is completed earlier than the booking sessions for 30 minutes (i.e. 1 booking session) or more, the **Home Team** should inform the Venue and League Office as soon as possible.
如賽事於訂場時間前 30 分鐘(即 1 節訂場時間)或以上完成，主隊應通知場地及聯賽辦事處。

Junior Players 青少年球員

All junior players (aged under 19) are required to **wear their own protective eyewear** during matches.
所有青少年參賽者(19 歲以下)必須**自備護眼罩**出賽。

Number of Draw ups 借調球員的次數

- i) Players are allowed to draw up from a lower division to play for a higher division on each occasion with the following restrictions. However, players drawn up from a lower division to any other division can only be drawn up to the same team on each occasion.
據以下限制，球員可由較低組別借調至較高組別出賽。但每名被借調的球員只可於同一球季內代表同一借調隊伍作賽。

	Maximum. No. of Draw Ups 借調球員的次數上限	Restrictions 限制
Main League 綜合聯賽	to D1: No restrictions to D2 – D18: 4 times 借調至 D1: 沒有限制 借調至 D2 – D18: 4 次	<ul style="list-style-type: none">– If a player has been drawn up to a team in a higher division exceed the maximum no. of draw ups, he/she cannot stay in his/her original division anymore. 如一球員借調至較高組別的次數已超出上限，該球員將不能繼續在原組別作賽。• Example: a player from Team ABC of D5 was drawn up to play for Team XYZ of D3 for 5 times, he/she has to move up to D3 and cannot stay in D5 anymore. 例子：某球員原屬 D5 的 ABC 隊，已先後五次借調至 D3 的 XYZ 隊作賽。該球員則必須調升至 D3，不能繼續在 D5 作賽。– Draw up is only allowed among the divisions in the same League. 借調球員只限於同一聯賽的賽事。
Ladies League 女子聯賽	to L1 & L2: No restrictions 借調至 L1 & L2: 沒有限制	
Masters League 先進組聯賽	to M1 & M3: 4 times 借調至 M1 & M3: 4 次	

- i) As a side note, the player can draw up to D1 team with no restrictions. For example, Player A from Team ABC of D3 can be draw up to Team DEF of D2 and be drawn again to play for Team GHI of D1 in the next game. But the player can only draw up to the same team later. 補充一點，球員由較低組別借調至 D1 是沒有數量限制的。例如，球員 A 是可以由 D3 的 Team ABC 被借調到 D2 的 Team DEF 再被下場借調到 D1 的 Team GHI。但務必再次借調至相同的隊伍。

- ii) And for player who already ready the limits of 4 times draw up in D2-D18, they are still allow to draw up to D1, as there is no restrictions for the draw up times to D1. 而球員即使已經達致 D2-D18 的借調次數 (4 次)，下場時也仍能被借調到 D1，因借調到 D1 次數是沒有限制。

Count back sequence 名次決定方式

At the completion of the League, if two or more teams have scored the same points then the final order of merit in any Division is decided based on all results in that Division by the following countback sequence:

- 1) By greater number of Matches won
- 2) if two teams still equal, then by only the results of matches between the tying teams in the following sequence:
 - (i) by greater number of Matches won
 - (ii) if equal, then by greater number of Rubbers won
 - (iii) if equal, then by greater positive difference between Games won and lost
 - (iv) if still equal, then by lottery
- 3) if three or more teams have won the same number of Matches, then by the greater number of Rubbers won
- 4) if two teams still equal, then apply Item 2
- 5) if three or more teams still equal, then by greater positive difference between games won and lost
- 6) if two teams still equal, then apply Item 2
- 7) finally, if more than two teams still equal, then by lottery

- 8) For final series, if the number of points, number of rubbers won and the number of matches is equal, then by lottery.

聯賽結束後，如果兩支或兩支以上球隊積分相同，則根據該分區的所有成績，按以下順序決定該分區的最終名次：

- 1) 以獲勝場數多者為勝
- 2) 如果兩隊積分仍相等，則只按以下順序計算平局隊之間的比賽結果：
 - (i) 勝場數大者勝
 - (ii) 如果相等，則按版數勝出較多者為勝
 - (iii) 如果相等，則按勝局數與負局數之間較大的正差排列
 - (iv) 如仍相等，則按抽籤決定
- 3) 如果三支或三支以上球隊贏得的比賽場次相同，則以贏得的版數多者勝出
- 4) 如果兩隊勝負仍相同，則採用第 2 項
- 5) 如果三支或三支以上球隊的勝負場數相同，則按勝負場數正差值較大來計算
- 6) 如果仍有兩支球隊旗鼓相當，則執行第 2 項
- 7) 最後，如果仍有兩支以上球隊旗鼓相當，則採用抽籤法
- 8) 對於季後賽，如果積分、獲勝場數和比賽場數相等，則採用抽籤法。

Reschedule of matches 改期比賽

Rescheduling of matches is not permitted for Div 1 and Ladies 1 matches unless there is prior permission given by the SLSC.

For Div 2-19, Ladies 2-3, and Masters Leagues, rescheduling of matches is subject to the mutual agreement of the relevant teams. It is necessary to inform the League office of the rescheduling within 48 hours in advance the original scheduled match date. If the team fails to notify the league office within 48 hours, 1 point will be deducted from the team who requested the rescheduling.

Exception for the last 4 scheduled matches, all the rescheduling should be arranged within 2 weeks. For the last 4 scheduled matches, the rescheduled matches should be conducted within 7 days after the last scheduled match. It is necessary to inform the league office of the rescheduling before the original scheduled match date.

D1 和 L1 的比賽不允許改期，除非事先得到壁球聯賽委員會的許可。

對於 D2-D19 級、L2-3 和先進組聯賽，比賽改期須經相關球隊同意。必須在原定比賽日期前 48 小時內通知聯賽辦事處。如果球隊未能在 48 小時內通知聯賽辦事處，則要求改期的球隊將被扣 1 分。

除了最後 4 場比賽，所有改期安排應在 2 周內完成。最後 4 場比賽的改期應在最後一場比賽後 7 天內進行。比賽改期必須在原定比賽日期前通知聯賽辦事處。

Two ways for Score update 兩種更新賽果方式

Either: (i) Score Card 計分咭




The Score Card must be signed and certified as correct by a representative of each team.

比賽完結後，雙方隊伍代表應填妥計分咭並簽署作實。

Or: (ii) via Membership System of Squash Association of Hong Kong, China 透過登入中國香港壁球總會的會員系統

The Score must be confirmed by the team convenor of each team via the Membership System of Squash Association of Hong Kong, China. For the operation of System, please refer to the HKS Membership System User Manual.

比賽完結後，雙方領隊可透過登入中國香港壁球總會的會員系統呈交及確認賽果，有關係統運作可瀏覽本會 HKS 會員系統用戶手冊。

<p>HKS Membership System website HKS 會員系統登入網址</p>	<p>http://www.hksquash.org.hk/membership</p>	
<p>HKS Membership System User Manual (English Version)</p>	<p>https://www.hksquash.org.hk/public/squashUploads/files/HKS%20Membership%20System%20User%20Manual_R2%20(ENG)20230919.pdf</p>	
<p>HKS 會員系統用戶手冊 (中文版本)</p>	<p>https://www.hksquash.org.hk/public/squashUploads/files/HKS%20Membership%20System%20User%20Manual_R2%20(CHI)20230919.pdf</p>	

- The **winning team** is responsible for submitting the match result to the League Office by any means of the following **not more than 7 days** after the match has been played. Otherwise, 1 point will be penalized for the team.

另外，**賽事勝方**必須於比賽後 **7 天內完成遞交賽果**至聯賽辦事處，否則賽事勝方將會被扣一分。

- Email 電郵: league@hksquash.org.hk
- WhatsApp: **5226 7262**
- Fax 傳真: **2869 0118**
- Post 郵寄: **Hong Kong Squash, Hong Kong Squash Centre, 23 Cotton Tree Drive, HK**
香港紅棉路 23 號 香港壁球中心 香港壁球總會 聯賽辦事處

Referee/Marker Courses 裁判進修工作坊

- Players who have joined the League for the first time or newly registered players must attend a Referee Refresher Clinic or the Referee Course of Squash Association of Hong Kong, China. Besides, all registered players of D4-19, L2 and L3 in the season 2023/24, who have yet to obtain a valid attendance record since January 1, 2015, are still obliged to fulfill the attendance requirement by January 31, 2024. It is the responsibility of the team convenor to ensure that all of his/her players have attended such a course. 所有新加入聯賽的球員必須參加裁判進修工作坊或中國香港壁球總會舉辦的裁判班。此外，所有 2023/24 球季的 Div 4 至 Div 19, L2 至 L3 的註冊球員如仍未於 2015 年 1 月 1 日或之後出席最少一次裁判進修工作坊或裁判班，則須於 2024 年 1 月 31 日或之前出席最少一次工作坊或裁判班。領隊有責任確保其全部隊員均已參加裁判進修工作坊或裁判班。
- If, for any reason, a player fails to fulfill the aforementioned attendance requirement, one point per match will be deducted from the team scores for each match in which the player has played on or after February 1, 2024 until he/she has attended such a course. All penalty points taken away are irrevocable. In addition, all players must have met the attendance requirement to be permitted to play in the Final Series. 如球員未能履行上述規則，該名球員在 2024 年 2 月 1 日或之後所參加的每一場比賽將會被扣一分。所有被扣的分數是不可撤回的。有關球員亦不能參加季後賽。
- The League Office will arrange several Referee Refresher Clinics. Details will be further issued to team convenors in due course. 聯賽辦事處將分別舉辦以廣東話及英語教授的裁判進修工作坊，詳情將於稍後時間通知各隊伍領隊。

Adverse weather Arrangements 惡劣天氣安排

Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above 八號或以上熱帶氣旋警告信號

- i) When Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted **within two hours** prior to the match, such match must be **cancelled** and will be **re-scheduled**. 倘若聯賽當日天文台於比賽開始前兩小時內，懸掛八號或以上熱帶氣旋警告信號，當日聯賽賽事即告取消及稍後進行補賽；
- ii) As soon as the Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 is hoisted, all the match must be ceased immediately and participants must return home or take shelter in a safe place. 當八號熱帶氣旋警告信號懸掛後，正在舉行的聯賽應即時取消。參加者應立即停止任何活動，並立即回家或到安全的地方暫避。

Black Rainstorm Warning 黑色暴雨警告信號

- i) When Black Rainstorm Warning is hoisted **within two hours** prior to the match, such match must be **cancelled** and will be **re-scheduled**. 倘若聯賽當日天文台於比賽開始前兩小時內，發出黑色暴雨警告信號，當日聯賽賽事即告取消及稍後進行補賽；
- ii) As advised by the Government, people should take shelter in a safe place during a Black Rainstorm Warning. Therefore, if the Black Rainstorm Warning is hoisted when the match are already in progress, that match will continue. 倘若黑色暴雨警告信號在聯賽進行期間發出，除非會有危險，否則比賽將繼續進行；
- iii) If the warning is still in force when the match end, participants are advised to stay at the venue for their own safety until the warning has been removed or the traffic and weather conditions have been improved. 若黑色暴雨警告信號在比賽完結後仍然生效，參加者亦應留在比賽場地，直至警告取消、天氣及交通情況許可才離開。

Re-scheduling of matches will be advised by League Office in due course.

如因上述惡劣天氣而取消的賽事，聯賽辦事處將隨後通知領隊有關補賽安排。

Team Convenors should decide on their own accord whether the match should be cancelled under various weather and traffic conditions. If the two teams agree on cancellation of match, the teams are required to re-schedule the match **within 14 days** and notify League Office in due course. Booking ticket should be presented to League Office **within 14 days** for reimbursement.

領隊亦可因實際天氣及交通情況，決定應否繼續當日的聯賽賽事。如對賽雙方取得協議，決定取消當日賽事，需於 **14 天內自行安排**補賽，並儘快通知聯賽辦事處有關安排。訂場票據可於 **14 天內**交回聯賽辦事處，以申請訂場所需的費用。

Convenors' Contact Information 領隊聯絡資料

Contact information of Team Convenors is restricted to the uses relating to the Hong Kong Squash League 2023/24 only. **Team Convenors should keep all the information strictly confidential.**

所有領隊的聯絡資料只限於有關香港壁球聯賽 2023/24 的使用。所有領隊必須把資料保密。

Enquiries 查詢電話

Office Hour 辦公時間 (Mon-Fri 星期一至五 09:30-12:45, 14:00-17:30) – **2337 6881 / 2810 4086**

Non-office Hour 非辦公時間 (Mon-Fri 星期一至五 17:30-22:15, Sat 星期六 14:00-20:15) – **5226 7262**

All decisions made in this tournament are rightfully under the discretion of Squash Association of Hong Kong, China.

中國香港壁球總會保留一切決策之權利。
